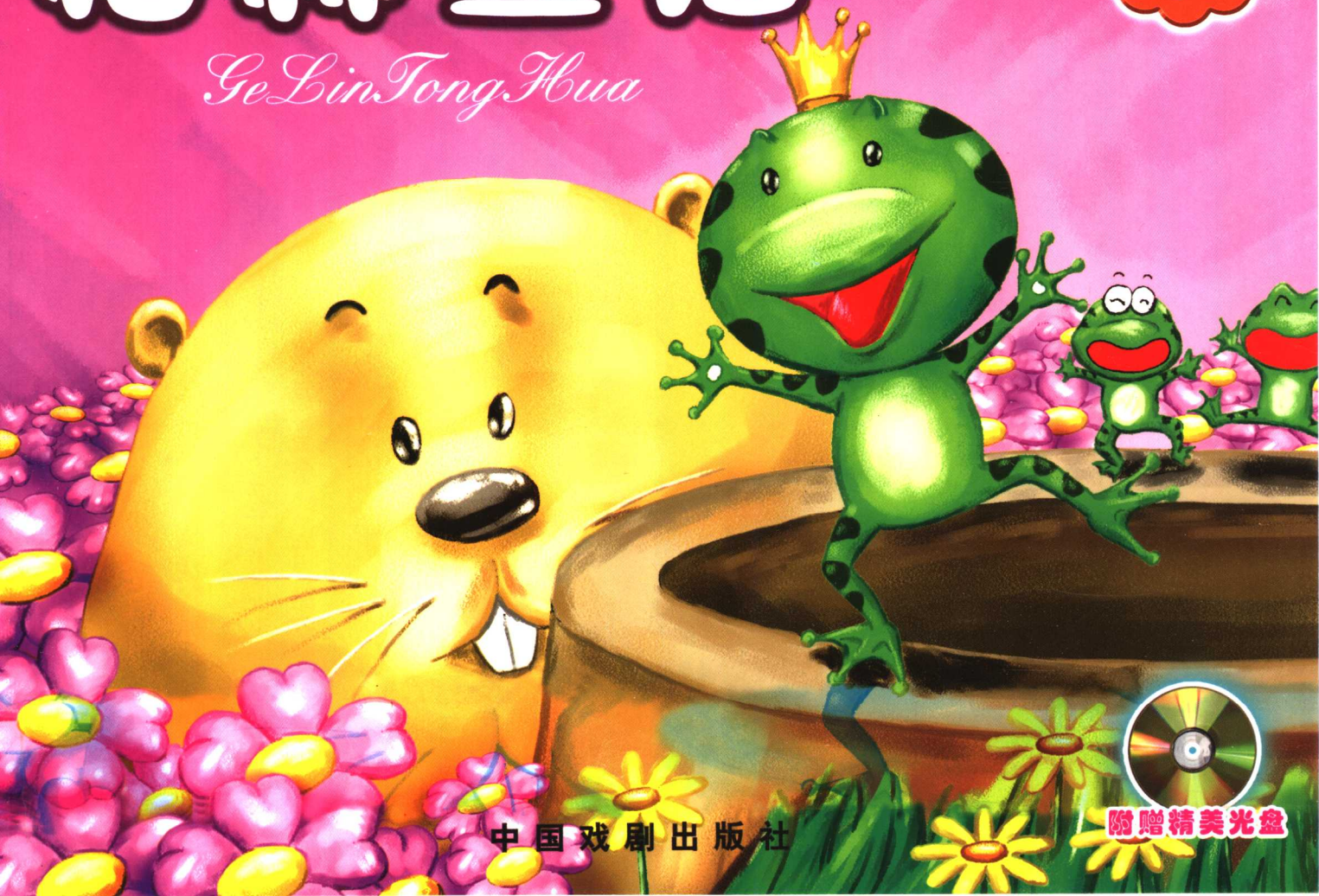


格林童话

Ge Lin Tong Hua

孩子最
喜欢的畅销
丛书



中国戏剧出版社

附赠精美光盘

格林童话

孙艳秋 编

中国戏剧出版社

孩子最喜欢的畅销丛书

主 编:孙艳秋

策 划:墨 人

责任编辑:肖 楠

美术编辑:王卫国

责任校对:吴晓静

出版发行:中国戏剧出版社

社 址:北京市海淀区紫竹院路 116 号嘉豪国际中心 A 座 10 层

邮政编码:100089

经 销:全国新华书店

印 刷:北京朝阳新艺印刷有限公司

字 数:1000 千字

开 本:787×1194 毫米 1/16 开本

印 张:140

版 次:2005 年 7 月第 1 版 2005 年 7 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-104-02073-X/G·123

定 价:(全套 20 册) 320.00 元

前言



欧洲自古有着丰厚的文化底蕴,世代生息繁衍在这个充满浪漫国度的欧洲人民,用他们的辛劳、智慧和热情编织了许许多多带有神秘色彩的神话与传说。为了不让那些散落民间的艺术珍宝沉没于历史的尘埃,德国的格林兄弟应运而生。他们踏遍了整个欧洲,对这些美丽的神话和传说进行收集整理,并编订成集。从此以后,《格林童话》便成为流传后世的文化瑰宝,为后人留下了一个又一个鲜活有趣的故事,给这个浮躁的世界以恬淡和宁静。

《格林童话》是沉积下来的集情感与理性文化和神奇想象于一体的童话世界。他们在忠于事实的基础上,适当地通过幻化、夸张等手法,将各种自然物拟人化地描述出来,寓科学于神奇之中,藏哲理于荒诞之间。在其丰富多彩、妙趣横生的内蕴中,科学与哲理被积淀、被融合,给天真浪漫的儿童展示了一个奇妙的世界,孩子们听后会潜移默化地获得知识,求得真善美,分清假恶丑。

今天,希望我们从中精选的这些经典故事能够再现那些神奇事物的吸引力与感召力,带着孩子们在美丽奇妙的童话王国尽情翱翔。



谁承认了自己的罪过，谁就得到宽恕。

——格林兄弟

目 录

大拇指汤姆	1
白雪公主	16
勇敢的小裁缝	30
灰姑娘	50
青蛙王子	63
忠实的约翰	73
猫和老鼠合伙	93
狼和七只小羊	100



格林童话



大拇指汤姆

cóng

从

qián yí gè pín qióng de qiāo fū
前一个贫穷的樵夫，

tā hé qī zi yì zhí méi yǒu hái zi yì tiān wǎn
他和妻子一直没有孩子。一天晚

shàng tā zuò zài zì jiā xiǎo wū de huǒ biān xiǎng
上，他坐在自家小屋的火边想

xīn shì qī zi zuò zài tā shēn biān fǎng zhe xiàn
心事，妻子坐在他身边纺着线。

qiāo fū shuō dào yào shì yǒu yí gè hái zi zài
樵夫说道：“要是有一个孩子在

wǒ men páng biān xī nào dòu lè wǒ men jiù bú
我们旁边嘻闹逗乐，我们就不

huì zhè me gū dú le
会这么孤独了！”

nǐ shuō de bú cuò qī zi fā chū le tóng gǎn
你说的不错，妻子发出了同感，

“你说的不错，”妻子发出了同感，

tàn le yì kǒu qì zhuàn dòng zhe fǎng chē jì xù shuō rú guǒ
叹了一口气，转动着纺车继续说，“如果

wǒ men yǒu zì jǐ de hái zi nǎ pà zhǐ yǒu yí gè nà yě jiāng shì yí
我们有自己的孩子，哪怕只有一个，那也将是一



jiàn hěn xìng fú de shì er jǐ shǐ zhè ge hái zǐ hěn xiǎo
件很幸福的事儿！即使这个孩子很小，

wǒ men yě huì quán xīn quán yì de ài hù tā
我们也会全心全意地爱护他。”

guò le yí duàn shí jiān zhè wèi shàn
过了一段时间，这位善

liáng fù nǚ de yuàn wàng zhēn de shí xiàn le
良妇女的愿望真的实现了。

jiù rú tā suǒ qī pàn de yí yàng tā shēng
就如她所期盼的一样，她生

xià le yí gè xiǎo nán hái er hái zǐ shēn tǐ
下了一个小男孩儿。孩子身体

jiàn kāng qiáng zhuàng kě gè tóu què bǐ dà
健康强壮，可个头却比大

mǔ zhǐ dà bù liǎo duō shǎo dàn tā men hái
拇指大不了多少。但他们还

shì yòng quán bù de rè qíng lái ài hù tā
是用全部的热情来爱护他，

bìng gěi tā qǔ le yí gè qià rú qí fèn de
并给他取了一个恰如其分的

míng zì dà mǔ zhǐ tāng mǔ
名字——大拇指汤姆。



suī rán tā men jìn liàng ràng tā duō chī kě tā jiù shì bù zhǎng gè er shǐ zhōng hé tā shēng xià lái shí yí
虽然他们尽量让他多吃，可他就是不长个儿，始终和他生下来时一

yàng dà bú guò tā de yǎn jīng lǐ què tòu zhe yí gǔ líng qì hé huó lì bù jiǔ jiù xiǎn lòu chū tā shì yí gè cōng míng
样大。不过他的眼睛里却透着一股灵气和活力，不久就显露出他是一个聪明

de xiǎo jiā huò zuò shì zǒng shì yǒu tiáo bù wěn lìng fù mǔ xiāng dāng mǎn yì
的小家伙，做事总是有条不紊，令父母相当满意。

GELINTONGHUA

格林童话

yǒu yì tiān qiáo fū zhǔn bèi dào shù lín lǐ qù kǎn chái tā shuō wǒ zhēn xī wàng yǒu yí gè rén néng bāng wǒ
有一天，樵夫准备到树林里去砍柴，他说：“我真希望有一个人能帮我
bǎ mǎ chē gǎn qù zhè yàng wǒ jiù kuài duō le
把马车赶去，这样我就快多了。”

hāi bà ba tāng mǔ jiào dào wǒ lái bāng nǐ wǒ huì àn nǐ de yāo qiú jí shí bǎ chē gǎn dào shù lín
“嗨，爸爸！”汤姆叫道，“我来帮你，我会按你的要求及时把车赶到树林
lǐ de
里的。”

qiáo fū dà xiào qǐ lái shuō dào zhè zěn me kě néng ne nǐ lián mǎ de jiāng shéng dōu gòu bù zháo ne
樵夫大笑起来，说道：“这怎么可能呢？你连马的缰绳都够不着呢。”
bà ba méi guān xi tāng mǔ shuō dào zhǐ yào mā ma bǎ mǎ tào hǎo wǒ jiù dāi zài mǎ de ěr duo lǐ
“爸爸，没关系，”汤姆说道，“只要妈妈把马套好，我就呆在马的耳朵里，
gào su tā wǎng nǎ tiáo lù zǒu
告诉它往哪条路走。”

bà ba zhǐ dé dā yīng hǎo ba nà jiù shì yí cì kàn kan shuō wán tā zì jǐ yì rén xiān qù le
爸爸只得答应：“好吧！那就试一次看看。”说完，他自己一人先去了。
chū fā de shí jiān dào le mā ma bǎ mǎ tào zài le chē shàng jiāng tāng mǔ fàng jìn mǎ de ěr duo lǐ xiǎo tāng
出发的时间到了，妈妈把马套在了车上，将汤姆放进马的耳朵里，小汤
mǔ zài lǐ miàn zuò hǎo hòu biàn kāi shǐ zhǐ huī mǎ pǐ shàng lù dāng tā yào zǒu shí jiù hǎn wǒ jià yào tíng shí
姆在里面坐好后，便开始指挥马匹上路。当他要走时就喊“喔驾”，要停时
jiù jiào yū suǒ yǐ mǎ chē yǒu mù dì de xiàng shù lín zǒu qù jiù xiàng qiáo fū zì jǐ zài gǎn chē yí yàng
就叫“吁——”！所以马车有目的地向树林走去，就像樵夫自己在赶车一样。
zǒu le yí huì er chē pǎo de kuài le yí diǎn er tāng mǔ mǎ shàng hǎn dào wō wō
走了一会儿，车跑得快了一点儿，汤姆马上喊道：“喔，喔！”

jiù zài zhè shí guò lái liǎng gè mò shēng rén tā men kàn dào zhè qíng xíng yí gè shuō jìng yǒu zhè zhǒng
就在这时，过来了两个陌生人，他们看到这情形，一个说：“竟有这种

guài shì yí liàng mǎ chē zì jǐ zài zǒu yòu tīng jiàn chē fū zài jiào hǎn què kàn bú dào rén líng yí gè shuō 4
怪事！一辆马车自己在走，又听见车夫在叫喊，却看不到人。”另一个说：

shì yǒu diǎn er qí guài wǒ men gēn zhe mǎ chē zǒu kàn tā dào dǐ huì dào nǎ er qù zhè yàng tā men gēn zhe mǎ
“是有点儿奇怪，我们跟着马车走，看它到底会到哪儿去。”这样他们跟着马
chē zǒu jìn le shù lín zuì hòu lái dào le qiáo fū suǒ zài de dì fang dà mǔ zhǐ tāng mǔ kàn jiàn tā bà ba mǎ shàng
车走进了树林，最后来到了樵夫所在的地方。大拇指汤姆看见他爸爸，马上
hǎn dào bà ba kuài lái ya wǒ zài zhè lǐ wǒ bǎ mǎ chē gěi nǐ sòng lái le xiàn zài bǎ wǒ bào xià lái ba
喊道：“爸爸，快来呀！我在这里，我把马车给你送来了，现在把我抱下来吧。”

qiáo fū yì shǒu wǎn zhù mǎ yì shǒu jiāng ér zǐ cóng mǎ ěr duo lì ná chū lái
樵夫一手挽住马，一手将儿子从马耳朵里拿出来，

bǎ tā fàng zài mài gǎn shàng tāng mǔ zuò zài shàng miàn gāo xìng jí le
把他放在麦秆上，汤姆坐在上面高兴极了。

nà liǎng gè mò shēng rén yì zhí
那两个陌生人一直
dōu zài yì páng zhù shì zhe kàn dào
都在一旁注视着，看到
zhè yí qiè jīng de mù dèng kǒu dāi
这一切，惊得目瞪口呆。

děng tā men qīng xǐng guò lái qí
等他们清醒过来，其
zhōng de yí gè bǎ lìng yí gè lā dào
中的一个把另一个拉到
yì biān shuō rú guǒ wǒ men néng
一边说：“如果我们能
dé dào zhè ge xiǎo hái er bǎ tā dài
得到这个小孩儿，把他带
dào gè gè chéng shì lǐ qù zhǎn lǎn
到各个城市里去展览，



GELINTONGHUA

格林童话

tā yí dìng néng shǐ wǒ men fā cái de wǒ men děi bǎ tā mǎi xià lái yú shì tā men zǒu dào qiāo fū miàn qián
他一定能使我们发财的，我们得把他买下来。”于是他们走到樵夫面前，
shāng liáng zhe yào mǎi zhè xiǎo rén er hái shuō dào tā gēn wǒ men zài yì qǐ huì bǐ hé nǐ zài yì qǐ hǎo de
商量着要买这小人儿，还说道：“他跟我们在一起会比和你在一起好得
duō qiāo fū shuō wǒ zì jǐ de xīn gān bǎo bèi bǐ shì jiè shàng suǒ yǒu de jīn zì dōu yào zhí qián wǒ shì bú
多。”樵夫说：“我自己的心肝宝贝比世界上所有的金子都要值钱，我是不
huì mài de tāng mǔ zhī dào tā men liǎng gè rén de qǐ tú hòu qiāo qiāo pá shàng bà ba de jiān bǎng fú zài tā
会卖的。”汤姆知道他们两个人的企图后，悄悄爬上爸爸的肩膀，伏在他
de ěr biān shuō bà ba bǎ qián ná zhe ràng
的耳边说：“爸爸，把钱拿着，让
tā men bǎ wǒ mǎi zǒu wǒ hěn kuài hái huì huí
他们把我买走，我很快还会回
dào nǐ shēn biān de
到你身边的。”

yú shì zhè liǎng gè mò shēng rén yòng
于是，这两个陌生人用
yí kuài er jīn zì bǎ tāng mǔ mǎi zǒu le
一块儿金子把汤姆买走了。

qí zhōng yí gè wèn tāng mǔ nǐ
其中一个问汤姆：“你
xiǎng zuò zài nǎ er hēi jiù bǎ wǒ fàng zài
想坐在哪儿？”“嘿，就把我放在

nǐ de mào yán er shàng ba duì wǒ lái shuō nà shì
你的帽檐儿上吧，对我来说，那是

yí gè hěn hǎo de yáng tái wǒ néng gòu zài shàng miàn zǒu dòng hái
一个很好的阳台，我能够在上面走动，还



néng yán tú kàn kan tián yuán fēng guāng tā men mǎn zú le tā de yāo qiú
能沿途看看田园风光。”他们满足了他的要求。

huáng hūn de shí hou tāng mǔ shuō wǒ kùn le ràng wǒ xià lái ba zhè rén bǎ tā de mào zi qǔ le xià
黄昏的时候，汤姆说：“我困了，让我下来吧。”这人把他的帽子取了下来，
lái jiāng tā fàng zài lù biān tián dì lǐ de yī tuán er tǔ kuài er shàng miàn kě shì tāng mǔ què zài lí gōu jiān dào
将他放在路边田地里的一团儿土块儿上面，可是汤姆却在犁沟间到处跑来跑去，
chù pǎo lái pǎo qù zuì hòu liū jìn le yí gè fèi qì de lǎo shǔ dòng lǐ jiào dào zhǔ rén men wǎn ān wǒ zǒu
最后溜进了一个废弃的老鼠洞里，叫道：“主人们，晚安！我走了，
le xià yí cì kě yào liú diǎn shén er xiǎo xīn de kàn zhe wǒ ya tā men mǎ shàng pǎo guò lái yòng shǒu zhàng
下一次可要留点神儿，小心地看着我呀。”他们马上跑过来，用手杖
tōng jìn lǎo shǔ dòng zhē tēng le hǎo yí zhèn zi dàn yí qiè
捅进老鼠洞，折腾了好一阵子，但一切

dōu shì tú láo yīn wèi tāng mǔ yǐ jīng pá dào lǐ miàn
都是徒劳，因为汤姆已经爬到里面
qù le bù jiǔ tiān wán quán hēi le tā men zhǐ
去了。不久，天完全黑了，他们只
hǎo kōng zhe liǎng shǒu chuí tóu sàng qì de zǒu le
好空着两手垂头丧气地走了。

tāng mǔ què dìng tā men yǐ jīng lí qù hòu
汤姆确定他们已经离去后，
cóng dòng lǐ pá le chū lái kàn jiàn wài miàn zhè me
从洞里爬了出来。看见外面这么
hēi tā yǒu diǎn er hài pà zì yán zì yǔ dào
黑，他有点儿害怕，自言自语道：

zài zhè zhǒng tián dì lǐ zǒu duō wēi xiǎn a tiān zhè me
“在这种田地里走多危险啊。天这么

hēi yí bù xiǎo xīn cóng zhè xiē dà tǔ kuài er shàng diào xià qù wǒ de bó zi huì shuāi duàn de xìng yùn de shì
黑，一不小心从这些大土块儿上掉下去，我的脖子会摔断的。”幸运的是



GELINTONGHUA

格林童话

tā zhǎo dào le yí gè dà de kōng wō niú ké tā xīng fèn de shuō dào xiè tiān xiè dì wǒ xiàn zài néng zài zhè lǐ
他找到了一个大的空蜗牛壳，他兴奋地说道：“谢天谢地！我现在能在这里
miàn hǎo hǎo shuì shàng yí jiào le shuō wán jiù pá le jìn qù
面好好睡上一觉了。”说完就爬了进去。

tā zhèng yào rù shuì hū rán tīng dào yǒu liǎng gè rén cóng zhè er jīng guò qí zhōng yí gè rén duì lìng yí gè rén
他正要入睡，忽然听到有两个人从这儿经过，其中一个人对另一个人

shuō wǒ men zěn me tōu nà ge cái zhu de jīn
说：“我们怎么偷那个财主的金

zi hé yín zi ne tāng mǔ tīng hòu mǎ
子和银子呢？”汤姆听后，马

shàng dà shēng jiào dào wǒ lái gào su
上大声叫道：“我来告诉

nǐ xiǎo tōu tīng jiàn hòu dà chī yì
你！”小偷听见后大吃一

jīng wèn dào zhè shì shén me shēng
惊，问道：“这是什么声

yīn wǒ míng míng tīng jiàn yǒu rén shuō
音？我明明听见有人说

huà tā liǎ mǎ shàng tíng xià lái liú
话。”他俩马上停下来留

shén jìng tīng tāng mǔ yòu shuō dào
神静听。汤姆又说道：

dài wǒ hé nǐ men yì qǐ qù wǒ
“带我和你们一起去，我

hěn kuài jiù huì ràng nǐ men zhī dào rú
很快就会让你们知道如



hé tóu dào nà rén de qián cái liǎng gè xiǎo tōu shuō dào kě shì nǐ zài nǎ er ne tāng mǔ huí dá shuō
何偷到那人的钱财。”两个小偷说道：“可是你在哪儿呢？”汤姆回答说：

nǐ men zài dì lǐ zhǎo ba zhù yì tīng shēng yīn shì cóng nǎ er fā chū de zuì hòu tā men zhǎo dào le tāng
“你们在地里找吧，注意听声音是从哪儿发出的。”最后，他们找到了汤
mǔ bǎ tā ná zài shǒu lǐ wèn dào nǐ zhè ge xiǎo wán tóng nǐ néng bāng wǒ men zuò shén me ne wǒ néng
姆，把他拿在手里问道：“你这个顽童，你能帮我们做什么呢？”“我能
cóng cái zhu jiā de tiě chuāng lán zhī jiān pá jìn qù bǎ nǐ men suǒ yào de dōng xī rēng chū lái
从财主家的铁窗栏之间爬进去，把你们所要的东西扔出来。”

zhè shì gè hǎo zhǔ yì xiǎo tōu shuō dào zǒu ba wǒ men lái kàn kan nǐ néng zuò xiē shén me shì
“这是个好主意，”小偷说道，“走吧！我们来看看你能做些什么事。”

tāng mǔ gēn zhe xiǎo tōu lái dào cái zhu jiā tāng mǔ qiāo qiāo de pá guò chuāng lán liū jìn le wū zi rán hòu jìn
汤姆跟着小偷来到财主家。汤姆悄悄地爬过窗栏，溜进了屋子，然后尽

lǐ dà shēng hǎn dào zhè er suǒ yǒu de dōng xī nǐ men dōu yào ma tīng dào tā de jiào hǎn shēng liǎng gè xiǎo
力大声喊道：“这儿所有的东西你们都要吗？”听到他的叫喊声，两个小
tōu dà chī yì jīng jí máng shuō dào xū qīng diǎn er nǐ huì bǎ wū lǐ de rén chǎo xǐng de dàn tāng mǔ què
偷大吃一惊，急忙说道：“嘘！轻点儿，你会把屋里的人吵醒的。”但汤姆却

zhuāng zuò méi yǒu lǐ jiě tā men de huà jì xù dà shēng jiào dào nǐ men yào duō shǎo yào wǒ bǎ suǒ yǒu de dōng
装作没有理解他们的话，继续大声叫道：“你们要多少。要我把所有的东
xī dōu rēng chū lái ma zhè huí tā de shuō huà shēng bèi shuì zài gé bì fáng jiān lǐ de chú niáng tīng dào le tā
西都扔出来吗？”这回，他的说话声被睡在隔壁房间里的厨娘听到了，她

cóng chuáng shàng zuò qǐ lái cè zhe ěr duo níng shén xì tīng zhè shí liǎng gè xiǎo tōu tīng dào tā yòu dà shēng shuō
从床上坐起来，侧着耳朵凝神细听。这时，两个小偷听到他又大声说
huà gèng jiā huāng le sā tuǐ jiù wǎng huí pǎo pǎo le yí duàn tā men yòu jué de yǒu diǎn er bù gān xīn yú shì
话，更加慌了，撒腿就往回跑。跑了一段，他们又觉得有点儿不甘心，于是

yòu gǔ qǐ yǒng qì shuō dào zhè xiǎo jiā huò shì bǎ wǒ men dāng bēn dàn lái níng wǒ men bú yào bèi tā xià
又鼓起勇气，说道：“这小家伙是把我们当笨蛋来捉弄，我们不要被吓
zhù le tā men yòu zǒu huí lái qīng qīng de duì tāng mǔ shuō xiàn zài bú shì hé wǒ men kāi wán xiào de shí hou
住了。”他们又走回来轻轻地对汤姆说：“现在不是和我们开玩笑的时候，

GELINTONGHUA

格林童话

kuài bǎ qián cái rēng chū lái ba tāng mǔ yòu chāng kāi sǎng mén jiào dào hǎo de nǐ men bǎ shǒu shēn guò lái jiē
快把钱财扔出来吧。”汤姆又敞开嗓门叫道：“好的，你们把手伸过来接
ba chú niáng zhè huí tīng de xiāng dāng qīng chu mǎ shàng cóng chuáng shàng tiào qǐ lái chōng guò qù jiāng mén dǎ
吧。”厨娘这回听得相当清楚，马上从床上跳起来，冲过去将门打
kāi liǎng gè xiǎo tóu jiù xiàng jiā zhe wěi ba de láng yí yàng huāng máng táo zǒu le
开，两个小偷就像夹着尾巴的狼一样慌忙逃走了。

chú niáng sì xià qiáo le qiáo shén me yě méi fā xiàn qí
厨娘四下瞧了瞧，什么也没发现，“奇
guài wǒ míng míng tīng dào yǒu shēng yīn de yú shì tā
怪，我明明听到有声音的！”于是，她

huí dào wū zi diǎn le yì zhǎn dēng yǐ biàn
回到屋子点了一盏灯，以便
kàn de gèng qīng chu xiē děng tā fǎn huí lái
看得更清楚些。等她返回来
shí tāng mǔ yǐ jīng liū jìn gǔ cāng lǐ qù
时，汤姆已经溜进谷仓里去
le chú niáng jiāng wū zi de měi yí gè jiǎo
了。厨娘将屋子的每一个角
luò dǒu zǐ xì chá kàn le yí biàn hái shì
落都仔细察看了一遍，还是
méi yǒu fā xiàn yì cháng qíng kuàng tā yǐ
没有发现异常情况，她以
wéi zì jǐ shì zhēng zhe yǎn jīng zài zuò mèng
为自己是睁着眼睛在做梦，
biàn yòu huí dào chuáng shàng shuì jiào qù le
便又回到床上睡觉去了。



xiǎo tāng mǔ zài cǎo liào duī lǐ pá lái pá qù zuì hòu zhǎo le yí gè hěn shū shì de dì fāng tāng le xià lái
小汤姆在草料堆里爬来爬去，最后找了一个很舒适的地方躺了下来，

dǎ suan děng tiān liàng hòu zài qǐ lái shàng lù huí dào tā fù mǔ de shēn biān qù
打算等天亮后，再起来上路，回到他父母的身边去。

tiān yǒu bú cè fēng yún rén yǒu dàn xī huò fú dì èr tiān fā shēng de shì duì dà mǔ zhǐ tāng mǔ lái shuō zhēn
天有不测风云，人有旦夕祸福。第二天发生的事对大拇指汤姆来说，真是太残酷、太痛苦、太不幸了。这天天不亮，厨娘就起来了，她要去给牛喂草料。她径直来到草料堆，抱了一大捆草，糟糕的是小汤姆在这捆草里睡得正



xiāng niú màn màn de chī zhe jìng lián cǎo dài xiǎo tāng mǔ yì
香。牛慢慢地吃着，竟连草带小汤姆一

qǐ chī jìn le zuǐ lǐ dài xiǎo tāng mǔ xǐng lái shí tā lì
起吃进了嘴里。待小汤姆醒来时，他立

kè yì shí dào le zì jǐ chǔ jìng de wēi xiǎn wǒ zěn me
刻意识到了自己处境的危险，“我怎么

gǔn jìn mò fěn jī lǐ lái le ya dàn xiàn shí yǐ
滚进磨粉机里来了呀？”但现实已

róng bù dé tā qù xiǎng le wèi le bú ràng zì jǐ
容不得他去想了，为了不让自己

bèi juǎn dào yá chǐ zhōng jiān gěi yǎo suì tā bù dé
被卷到牙齿中间给咬碎，他不得

bù quán shén guān zhù de yùn yòng zì jǐ de cōng míng
不全神贯注地运用自己的聪明

hé líng qiǎo lái duǒ bì zuì hòu yǔ cǎo liào yì qǐ jìn
和灵巧来躲避，最后与草料一起进

le niú wèi lái dào niú de dù zi lǐ miàn tā shén
了牛胃。来到牛的肚子里面，他什

格林童话

me yě kàn bú dào zhè dì fāng tài hēi le tā men yí dìng shì wàng jì zài zhè fáng zi lì shè chuāng hu le tài
么也看不到，“这地方太黑了，他们一定是忘记在这房子里设窗户了，太
yáng guāng shè bú jìn lái kě shì diǎn yì gēn là zhú yě hǎo ya
阳光射不进来，可是点一根蜡烛也好呀。”

jīn guǎn tā yǐ jīng hěn bú xìng le xiàn zài yòu dào le zhè ge tā yì diǎn er yě bù xǐ huan de dì fāng gèng
尽管他已经很不幸了，现在又到了这个他一点儿也不喜欢的地方，更

zāo gāo de shì cǎo liào jìn de yuè lái yuè duō tā
糟糕的是草料进得越来越多，他
suǒ néng lì zú de kōng jiān yuè lái yuè shǎo le
所能立足的空间越来越少了。

qíng jí zhī xià tā fàng shēng dà jiào dào bú
情急之下，他放声大叫道：“不
yào zài gěi wǒ sòng cǎo liào lái le bú yào zài
要再给我送草料来了！不要再

gěi wǒ sòng cǎo liào lái le nà nǚ pú cǐ kè
给我送草料来了！”那女仆此刻
zhèng zài jī niú nǎi tīng dào shuō huà shēng yòu
正在挤牛奶，听到说话声，又

kàn bú dào rén bìng qiě zhè shēng yīn fēn míng jiù
看不到人，并且这声音分明就
shì tā zuó tiān wǎn shàng tīng dào de nà ge shēng
是她昨天晚上听到的那个声

yīn pú rén xià de cóng dèng zǐ shàng diē le xià
音。仆人吓得从凳子上跌了

lái lián jǐ nǎi de tǒng yě gěi dǎ fān le tā huāng
来，连挤奶的桶也给打翻了，她慌

